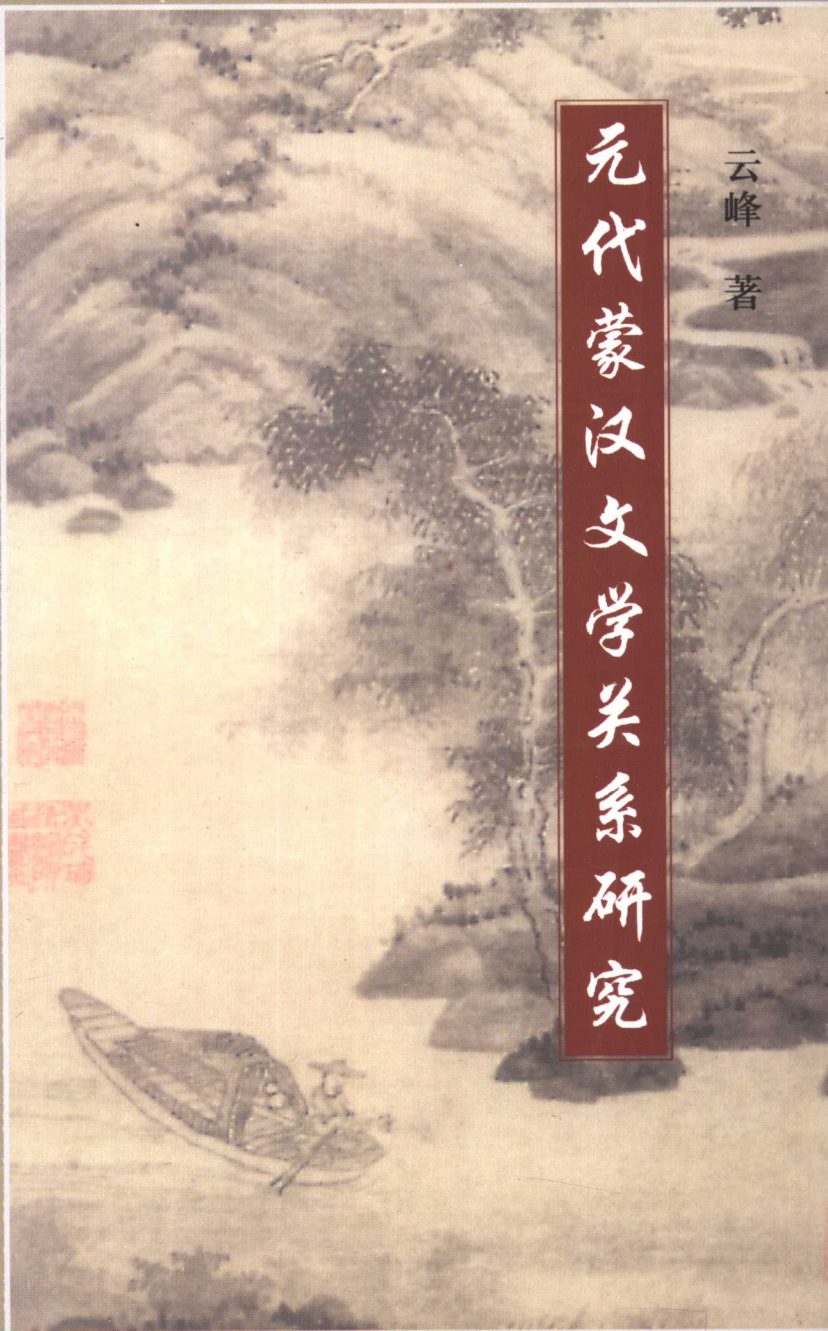


云峰 著

元代蒙汉文学关系研究



民族出版社

云峰 著

元代蒙汉文学关系研究

民族出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

元代蒙汉文学关系研究/云峰著. —北京: 民族出版社, 2005.12
ISBN 7-105-07436-1

I. 元... II. 云... III. 蒙古族—少数民族文学—比较文学—
汉族—中国—元代 IV. ①I207.912②I209.48

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 160427 号

民族出版社出版发行

<http://www.e56.com.cn>

(北京市和平里北街 14 号 邮编 100013)

民族出版社微机照排 迪鑫印刷厂印刷

各地新华书店经销

2005 年 12 月第 1 版 2005 年 12 月北京第 1 次印刷

开本: 787 毫米×1092 毫米 1/16 印张: 20.875 字数: 300 千字

印数: 0001-2000 册 定价: 28.00 元

该书如有印装质量问题, 请与本社蒙文发行科联系退换

(蒙文室电话: 64228166; 发行科电话: 58130938)



云峰，蒙古族，1954 年出生于内蒙古自治区达拉特旗。中央民族大学文学与新闻传播学院教授。1978 年毕业于中央民族学院（今中央民族大学）汉语言文学系。曾任中央民族大学少数民族文学艺术研究所所长，兼任教职工代表大会主席、工会副主席、校学术委员会委员。主要从事蒙汉文学交流及中国古典文学的研究与教学。出版专著有《蒙汉文化交流侧面观——蒙古族汉文创作史》、《蒙汉文学关系史》、《世界现代前期文学史》、《耶律楚材》、《中国元代建筑雕塑史》、《中国元代科技史》等；与人合作出版著作有《蒙古族大辞典》（统稿副主编）、《蒙古族文学史》（副主编）、《中国少数民族当代文学史》、《中国当代文学史》、《中国少数民族古籍举要》等。发表《论元代蒙汉文学关系》、《论近代蒙汉文学交流》等学术论文数十篇。

责任编辑：宝音贺希格

DIANNAOZHIZUO HANTANGCHUANGYI

封面设计：刘家峰





序

李修生

20 世纪八十年代以前，在中华民族文化与文学研究中，已有的研究多偏重汉民族文化与文学，其他各民族文化与文学的研究相对比较薄弱。八十年代初开始，学术界从各个角度提出这个问题。启功先生 1983 年 6 月 4 日，赴新疆乌鲁木齐时，在题为《少数民族与中华民族文化的关系》的演说中说：

中华民族的文化已有几千年的历史，它不是一个民族或一两个民族创造的，而是各民族共同创造的，对这么大的一个中华民族的文化，各民族都有贡献。这个文化形成之后，它的光辉、灿烂，反过来又给各兄弟民族文化以影响，从而丰富了、提高了各民族自己的文化。

他还说：“在唐朝以后，元朝这个民族的兼收并蓄气魄最大了”，“现在我们选元朝人的诗，讲元朝的汉文学史，你

序 能把萨都刺^①、迺贤^②取消吗？讲宋元绘画史，你能把米芾^③、高克恭^④、倪瓒^⑤取消吗？讲书法史，你能把康里^⑥取消吗？不能，他们不但不能取消，而且还是起大作用、占重要位置的人。”^⑦

启功先生当时讲的这些话，把这个问题提到了应有的高度。但当时有关各民族文学史的研究刚刚起步，民族文学关系研究，更是很少触及。中国古代文学史的著述中，元代文学部分只偏重于元曲。

二十多年过去了，中国各民族文学史都有一些著述出版，如中国社会科学院民族文学所的重点项目“中国少数民族文学史文学概况丛书”共 82 种，已有 20 余种出版；民族文学关系的研究也有了不小进展，如李炳海著《民族融和与中国古典文学》（东北师范大学出版社 1997 年出版），刘亚虎、罗汉田、邓敏文著《中国南方民族文学关系史》（民族出版社 2001 年出版），郎樱、扎拉嘎主编《中国各民族文学关系研究》（贵州人民出版社 2005 年出版）。中国各民族文学史与中国各民族文学关系研究的诸多成果，必将推进中国

① 萨都刺（1284？—1348？），参看本书第二编第四节。

② 迺贤（1309—1368），参看陈高华《元代葛逻录诗人迺贤》（《文史》总 31 辑）。

③ 米芾（1051—1107），宋书画名家。古籍襄阳，原为西北少数民族唐昭武九姓之一。

④ 高克恭（1248—1310），元名画家。古籍房山，西域回纥人。

⑤ 倪瓒（1301—1374），元名画家。古籍无锡，原为西北少数民族唐昭武九姓之一。

⑥ 康里巎巎（1295—1345），元名书法家。康里部人。不忽木之子，后入蒙古籍。参看本书第四编第二章第二节。

⑦ 启功著，赵仁圭、万光治、张廷银编《启功讲学录》，北京师范大学出版社，2004 年 7 月版。这篇讲话是白应东根据录音整理，柴剑虹校。

文学史的研究。在此基础上，才有可能写出反映中华民族历史真实面貌的文学史著。2005年11月24日，我在参加《中国各民族文学关系研究》出版座谈会后，头脑内正萦绕着这个问题，忽然接到云峰教授的电话，他邀我为他的新著《元代蒙汉文学关系研究》写序，说实话，我因自己所知的范畴甚窄，拟拒绝写序一类的事情，但这个题目太诱人了，我只有答应下来了。云峰教授是蒙古族作家，从事蒙古文学史和蒙汉文学关系研究已有二十年的历史。布赫任总顾问、文精主编的《蒙古族大辞典》，他是副主编；他还编写了《元代科技史》、《中国元代建筑雕塑史》；与人合作编著《蒙古族文学史》；蒙汉文化与文学关系研究方面，著有《蒙汉文化交流侧面观》（天津古籍出版社1992年出版）、《蒙汉文学关系史》（新疆人民出版社1997年出版）。此前，他的研究视野，包括中国古代、近代、现代，《元代蒙汉文学关系研究》则集中研究元代。他不仅描述历史的面貌，还努力探求北方草原游牧文化与中原农业文化互相冲突、交流、融合对文学的作用。本书是他在原有研究的基础上，进一步深化研究计划的一个步骤，他准备今后将主要精力用于元代研究、进行专题性研究。蒙古族对于中华民族文化与文学的贡献很大，元代是中国文化与文学发展转折的重要阶段，元代蒙汉文化与文学关系待研究的课题很多，我们期望云峰教授的研究取得更多成绩。

2006年1月6日于懋堂

前言

蒙汉文学关系是在蒙汉民族及其文化交流的基础上产生和发展的。蒙汉民族及其文化的交流，可以追溯到铁木真于公元 1206 年建立蒙古汗国并称成吉思汗，蒙古民族共同体正式形成之时。其后，元世祖忽必烈统一全国，建立元朝，蒙古民族入主中原后，蒙汉民族及其文化的交流更是大规模地展开，亦即掀起了第一次蒙汉文化交流的高潮。元代蒙汉文化交流主要表现在蒙古统治者提倡学习汉文化，统治政策方面推行“汉法”，重视儒家知识分子，开办科举考试及其风俗习惯、政治经济的双向交流等方面。在此基础上，文学的交流也就成为一种必然。

元代蒙汉文学关系在整个蒙汉文学关系史上具有一定的典型性和重要性。它对其后明、清以及现、当代的蒙汉文学关系具有一种示范和开先河的作用与价值。如大批蒙古族汉文文学作品的涌现，蒙古草原风光及蒙古族生活为汉族作家提供了创作素材等，均可以在元代找到范例。具体在元代蒙汉文学关系方面，主要表现在蒙古族的传统文化及其风俗习惯、歌舞音乐、性格气质等对元杂剧、散曲、诗歌、散文等的繁荣发展及风格特点的影响，蒙古族文人学者用汉文创作的大批诗歌、散曲、杂剧等文学作品以及汉族作家创作的不少反映蒙古生活的作品等方面。元代的文学，特别是元杂剧、散曲的繁荣发展受到蒙古族文化的明显影响，蒙古族作者的汉文文学作品为元代文学史上提供了独具特色的佳作，汉族作家反映蒙古生活的诗作丰富了中国边塞诗之创作。

元代以及明、清至现、当代，蒙汉文学之间存在着比较密切的关系已是不争的历史事实。本书着重描述元代蒙汉文学关系之历史发展脉络，并评介其间的著名作家与作品。全书包括四编，第一编：元代

前言 蒙汉文学关系研究的社会历史文化背景。其中又包括三大部分，第一部分主要介绍北方草原游牧文化与中原农业文化各自的特质及相互冲突、交流等情况，并较详细地评介了蒙古族之前，蒙古草原上已活跃过的匈奴、鲜卑、突厥、契丹、女真等诸多草原游牧民族，他们及其所代表的草原游牧文化与以汉族为代表的中原农业文化展开了广泛的冲突、交流、融合，意在说明蒙古族之前，蒙古草原与中原内地已有了多方面的接触与交流，蒙古族是其继续；第二部分主要评介元代蒙古族入主中原后学习汉文化的原因及具体表现，如推行“汉法”，重视儒家知识分子，开办学校，举行科举考试，以及在风俗习惯方面的相互影响等；第三部分主要介绍蒙汉文人的密切交往及蒙古族文人的汉文创作、汉族文人的反映蒙古族生活作品等情况。这样就为具体论述元代蒙汉文学关系提供了一个比较厚实的文化背景。第二编：诗歌关系研究。包括概说、蒙古族汉文诗歌创作、反映蒙古生活的汉族诗人等部分。第三编：杂剧关系研究。包括概说、蒙古民族文化艺术及其政治经济等对元杂剧繁荣兴盛之影响、杰出的蒙古族戏剧家杨景贤等部分。第四编：散曲关系研究。包括概说、蒙古民族及其文化对元散曲形成发展之影响、蒙古族作家的散曲创作等部分。通过这四编的论述，企望能基本描述出元代蒙汉文学关系的历史概貌及所取得的实际成绩。其中散文方面未予专门论述，主要有几点考虑：一、元代文学的主要成就在杂剧、散曲、诗歌创作方面；二、就创作实际来看，涉及蒙汉关系者多为历史类作品，文学的典型性不够；三、篇幅所限和研究基础的薄弱，待之以后。

蒙古民族是个比较开放和恢弘的民族，其文化属草原游牧文化系统，具有开放、吸收、融合、凝聚的特色。如历史上蒙古民族除与汉文化发生接触交流外，还与阿拉伯文化、俄罗斯文化、藏文化等发生了广泛的接触交流，但包括与汉文化交流在内，这些交流过去研究的是不够的，描述其文学关系史的著述就更为少见。本书就是在这种筚路蓝缕的情况下进行的，因此困难比较大，不足之处也是肯定存在的。

本书力图在大文化的背景下来论述元代蒙汉文学之关系，亦即论

述文学关系并不仅仅局限于文学，而是在论述文化背景的前提下来论述文学关系，就是对具体作家作品及文学流派等的论述方面亦力求体现这一指导思想，使其能显得有厚度与力度。从而希望能为中华民族文学是中国各民族人民共同创造的这一大课题提供一些材料和佐证，并对研究蒙汉民族文学史、祖国各民族关系史以及加强今天的民族团结有所裨益。

著 者

2005 年 1 月于北京

目 录

序…………李修生/1

前 言 /1

第一编 元代蒙汉文学关系研究的社会历史文化背景/1

第二编 诗歌关系研究/59

概 说 /61

第一章 蒙古族汉文诗歌创作 /70

第一节 伯颜及元前期其他蒙古族汉文诗人 /73

一、伯颜 /73

二、郝天挺 /78

第二节 泰不华等元后期蒙古族汉文诗人 /80

一、泰不华 /81

二、月鲁不花 /86

三、聂铨 /88

四、笃列图等其他诗人诗作 /91

(一) 描写景物的诗人诗作 /91

(二) 官词和竹枝词 /95

第三节 帝王及太子公主的诗歌创作 /99

一、元世祖忽必烈 /99

二、元文宗图帖睦尔	/102
三、元顺帝妥懽帖睦尔	/104
四、爱猷识理答腊和巴匝拉瓦尔密	/106
五、阿盖公主	/107
第四节 萨都刺	/110
一、萨都刺的族籍及生平经历	/110
二、萨都刺诗歌的思想内容	/116
三、萨都刺诗歌的艺术特色	/120
第二章 反映蒙古族生活的汉族诗人	/123
第一节 柯九思	/125
第二节 杨允孚	/130
第三节 张昱	/136
第四节 许有壬	/147
第五节 周伯琦	/152
第六节 其他反映蒙古生活的汉族诗人	/160

第三编 杂剧关系研究 /173

概 说 /175

第一章 蒙古族文化艺术及其政治经济等对元杂剧 繁荣兴盛之影响 /179

第一节 音乐舞蹈之影响	/179
第二节 语言文字之影响	/185
第三节 蒙古族统治者对戏曲歌舞的爱好与关注之影响	/191
第四节 较宽松的思想政治等人文环境之影响	/197
第五节 城乡经济繁荣奠定了物质和群众基础	/206
第六节 俗文学占据了统治地位	/212

第二章 杰出的蒙古族戏剧家杨景贤 /223

第一节 杨景贤的生平经历及其创作	/223
第二节 《西游记》	/229
第三节 杨景贤杂剧对后世的影响	/236

第四编 散曲关系研究/247**概 说 /249****第一章 蒙古族及其文化对元散曲形成发展之影响 /256**

第一节 蒙古族语言文字丰富了散曲词汇 /256

第二节 散曲声韵句法修辞等受蒙古族音乐文化之影响 /261

第三节 爱情闺怨描写之影响 /267

第四节 蒙古族文化特质对散曲风格流派之影响 /274

第五节 蒙古族叙事诗对散曲创作叙事成分之影响 /279

第二章 蒙古族作家的散曲创作 /283

第一节 伯颜 /284

第二节 不忽木 /286

第三节 阿鲁威 /291

第四节 孛罗 /296

第五节 童童 /299

第六节 杨景贤 /302

参考书目 /311**后 记 /321**

第一编
元代蒙汉文学关系研究的
社会历史文化背景

